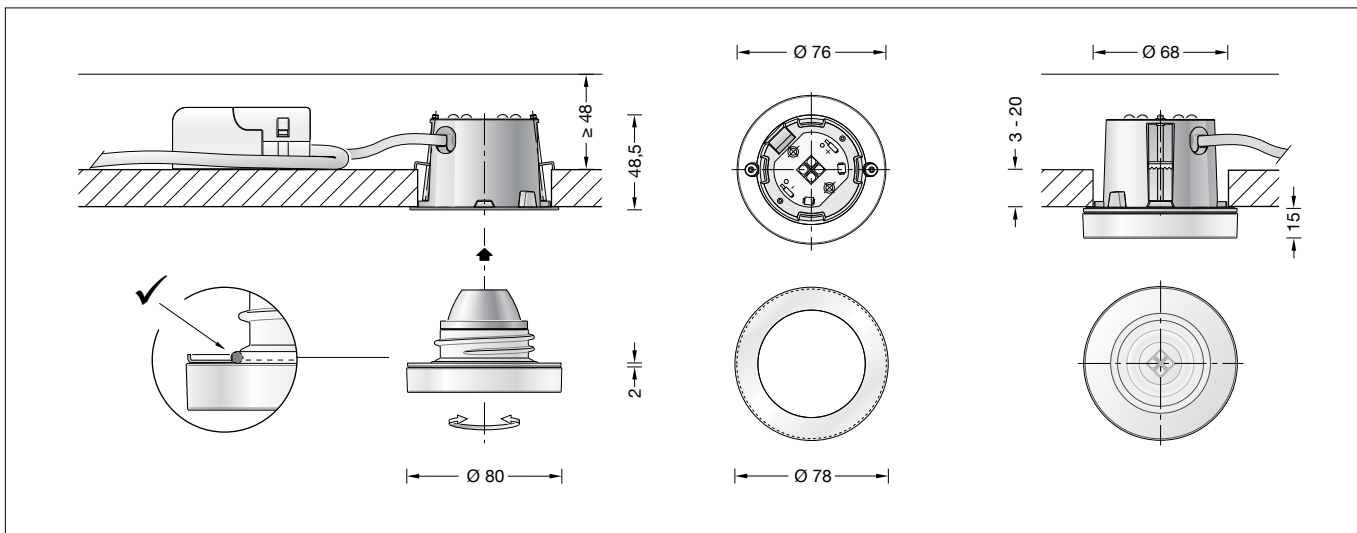


**BEGA****23 224**

Deckeneinbauleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
 Recessed ceiling luminaire for indoor use  
 Plafonnier à encastrer pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

LED-Deckeneinbau-Tiefstrahler · Innenleuchte mit Kristallglas, innen teilmattiert und Aluminiumgussgehäuse.  
 Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.  
 Für den Einbau in Decken mit geringen Tiefen im Innenbereich.

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung	4,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	6,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a,max} = 35^\circ\text{C}$

**23 224**

Modul-Bezeichnung	LED-0325/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	490 lm
Leuchtenlichtstrom	285 lm
Leuchten-Lichtausbeute	43,8 lm/W

**23 224 K2**

Modul-Bezeichnung	LED-0325/827
Farbtemperatur	2700 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 80$
Modul-Lichtstrom	470 lm
Leuchtenlichtstrom	273 lm
Leuchten-Lichtausbeute	42 lm/W

**Produktbeschreibung**

Deckeneinbauleuchte »ACCENTA PURE«  
 Leuchtgehäuse aus Aluminiumguss  
 Kristallglas, innen teilmattiert  
 Reflektor aus hochglanzeloxiertem Reinstaluminium  
 Deckenabschlussring Metall Oberfläche  
 Einbrennlackierung weiß  
 Befestigung der Leuchte über 2 keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen  
 Europäisches Patent EP 0 686 806  
 Externes LED-Netzteil  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-264 V  
 Dimmbar 1-10 V

**Nur mit SELV (Schutzkleinspannung)**

Leuchte: Schutzklasse II

**CE** – Konformitätszeichen

Gewicht: 0,35 kg

**Instructions for use****Application**

Recessed LED-ceiling luminaire · indoor luminaire partially satin matt crystal glass inside and aluminium alloy housing.  
 The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.  
 For installation into ceilings with a shallow depth in interior areas.

**Lamp**

Module connected wattage	4.2 W
Luminaire connected wattage	6.5 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a,max} = 35^\circ\text{C}$

**23 224**

Module designation	LED-0325/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	490 lm
Luminaire luminous flux	285 lm
Luminaire luminous efficiency	43,8 lm/W

**23 224 K2**

Module designation	LED-0325/827
Colour temperature	2700 K
Colour rendering index	$R_a > 80$
Module luminous flux	470 lm
Luminaire luminous flux	273 lm
Luminaire luminous efficiency	42 lm/W

**Product description**

Recessed ceiling luminaire »ACCENTA PURE«  
 Die-cast aluminium housing  
 Crystal glass, partially satin matt inside  
 Reflector of anodised pure aluminium  
 Metal ceiling frame ring finish white  
 Fixing is achieved by using 2 adjustable wedge-shaped claws  
 European patent EP 0 686 806  
 External LED power supply unit  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-264 V  
 Dimmable 1-10 V

**SELV (safety extra-low voltage)**

Luminaire: Safety class II

**CE** – Conformity mark

Weight: 0.35 kg

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Plafonnier à encastrer LED · luminaire d'intérieur avec verre clair, intérieur partiellement satiné mat et armature en fonte d'aluminium.  
 La technologie à LED offre longévité et un rendement lumineux optimale et une faible consommation d'énergie en même temps.  
 Pour encastrer dans des plafonds de faible profondeur à l'intérieur.

**Lampe**

Puissance raccordée du module	4,2 W
Puissance raccordée du luminaire	6,5 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a,max} = 35^\circ\text{C}$

**23 224**

Marquage des modules	LED-0325/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	490 lm
Flux lumineux du luminaire	285 lm
Rendement lum. d'un luminaire	43,8 lm/W

**23 224 K2**

Marquage des modules	LED-0325/827
Température de couleur	2700 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 80$
Flux lumineux du module	470 lm
Flux lumineux du luminaire	273 lm
Rendement lum. d'un luminaire	42 lm/W

**Description du produit**

Plafonnier à encastrer »ACCENTA PURE«  
 Armature en fonte d'aluminium  
 Verre clair, intérieur partiellement satiné mat  
 Réflecteur en aluminium pure anodisé  
 Anneau métallique finition laque cuite au four couleur blanche  
 La fixation du luminaire s'effectue par 2 griffes réglables en forme de clavette  
 Brevet européen EP 0 686 806  
 Boîtier d'alimentation LED externe  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 176-264 V  
 Graduable 1-10 V

**Uniquement avec SELV (très basse tension)**

Luminaire: Classe de protection II

**CE** – Sigle de conformité

Poids: 0,35 kg

## Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Internetseite [www.bega.de](http://www.bega.de).

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT- and IES-format you will find on the BEGA web page [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Safety indices

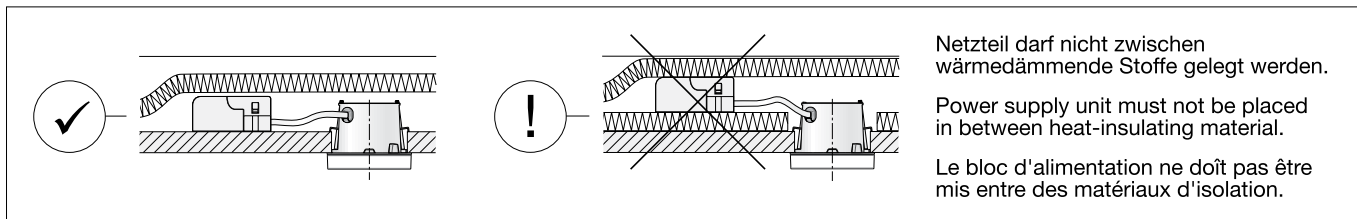
The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability. If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

## Technique d'éclairage

Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site [www.bega.com](http://www.bega.com)

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuera.



## Montage

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagrahmen des Leuchtgehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte erfolgt über 2 keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung mit den Händen.

## Einbau in Zwischendecken

Es ist eine Einbauöffnung von  $\varnothing$  68 mm mit einem Freiraum von min. 48 mm erforderlich. Die Krallen greifen hinter die Bauplatte. Die Stärke der Platte darf minimal 3 mm und maximal 20 mm betragen. Bei geringerer Stärke muss die Platte rückseitig verstärkt werden.

## Leuchte öffnen:

Glas mit Reflektor und Deckenabschlussring durch Linksdrehung von Gehäuse lösen. Gehäuseabdeckung des externen Netzteils entfernen.

Zugentlasterschrauben lösen.

Klemmbereich für Zugentlastung:

max.  $\varnothing$  12 mm.

Netzanschlussklemme: max. 2,5<sup>2</sup>.

Dimmung 1 - 10 V: max. 1,5<sup>2</sup>.

Adern 6 mm abisolieren.

Netzanschlussleitung durch Zugentlastung führen und Zugentlasterschrauben festziehen. Elektrischen Anschluss vornehmen.

Zur analogen Dimmung ist die mit 1-10 V + und 1-10 V - gekennzeichnete Klemme zu verwenden.

## Achtung:

**Die Dimmung 1-10 V darf nur mit einer 1-10 V SELV (Schutzkleinspannung) Versorgungseinheit betrieben werden.**

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Gehäuseabdeckung des Netzteils aufsetzen und durch Druck einrasten. Netzteil sowie Leuchtgehäuse in die Deckenöffnung schieben.

Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig handfest anziehen.

Glas mit Reflektor und Deckenabschlussring durch Rechtsdrehung in das Leuchtgehäuse eindrehen.

Auf richtigen Sitz der Dichtung und des Deckenabschlussrings achten.

## Installation

The recessed opening will be covered by the frame of the luminaire. Fixing of the luminaire is achieved by using 2 adjustable wedge-shaped claws. LEDs are high-quality electronic components! Please avoid touching them directly during installation or relamping.

## Installation into false ceilings

A recessed opening of  $\varnothing$  68 mm is necessary to accept the luminaire housing. Free space depth min. 48 mm. The claws catch the panel from the reverse side. If minimum thickness of the panel is less than 3 mm it must be reinforced from the reverse side. Maximum thickness of the panel must be no more than 20 mm.

## Open the luminaire:

Remove glass with reflector and ceiling frame ring from the housing by turning it counter-clockwise.

Remove cover of the external LED-power supply unit.

Loosen set screws of cable strain relief.

Tightening zone for strain relief: max.  $\varnothing$  12mm.

Connecting terminals for mains supply: max. 2,5<sup>2</sup>.

Dimming 1 - 10 V: max. 1,5<sup>2</sup>.

Strip the wires 6 mm.

Lead mains supply cable through the cable strain relief and fix set screws.

Make electrical connection.

In case of analogue dimming please use the marked connector ( 1-10 V + and 1-10 V -).

## Please note:

**Dimming 1-10 V must only be operated with a 1-10 V SELV (safety extra low voltage) supply unit.**

In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.

Close case cover of the external LED-power supply unit and press it until it is locked.

Push external LED-power supply unit and luminaire housing into ceiling cut-out.

Hand-tight screws of claw fasteners evenly. Insert glass with mounted reflector and ceiling frame ring by turning it clockwise into luminaire housing.

Make sure that gasket and ceiling frame ring are positioned correctly.

## Installation

Les bords de la niche d'encastrement sont recouverts par le cadre de butée du boîtier du luminaire. La fixation du luminaire s'effectue par 2 griffes réglables en forme de clavette. Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme. Éviter de les toucher avec les doigts lorsque vous les installez ou les changez.

## Encastrement dans les parois creuses

Une réservation de  $\varnothing$  68 mm avec un espace libre minimale de 48 mm est nécessaire. Les griffes se coincent contre la paroi. L'épaisseur minimum de cette paroi doit être 3 mm et de 20 mm maximum. Si l'épaisseur est inférieure la paroi doit être renforcée par derrière.

## Ouvrir le luminaire:

Desserrer le verre avec réflecteur et anneau couvre en le tournant vers la gauche.

Enlever le couvercle supérieure du bloc d'alimentation LED externe.

Désserrer les vis d'arrêt du collier du câble.

Collier de fixation pour câble de jusqu' au: max.  $\varnothing$  12 mm.

Bornier pour câble d'alimentation: max. 2,5<sup>2</sup>.

Gradation 1-10 V : max. 1,5<sup>2</sup>.

Dénuder les brins de 6 mm.

Introduire le câble d'alimentation dans le collier du câble et re-serrer les vis d'arrêt.

Procéder au raccordement électrique.

Pour gradation analogue enfiler le borne marqué ( 1-10 V + et 1-10 V - ).

## Attention:

**La gradation 1-10 V ne doit être effectuée qu'avec un bloc d'alimentation très basse tension de sécurité 1-10 V.**

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Refixer le couvercle supérieure du bloc d'alimentation LED externe.

Introduire le bloc d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.

Serrer fort et régulièrement à la main les vis de griffes.

Fixer le verre avec réflecteur et l'anneau couvre-joint en tournant vers la droite.

Veiller à position correcte du joint et d'anneau couvre-joint.

### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.  
Defective glass must be replaced.

### Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.

### Austausch de LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten.  
Glas mit Deckenabschlussring durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse heraus schrauben.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Dichtung prüfen. Glas mit Deckenabschlussring durch Rechtsdrehung in Leuchtengehäuse einschrauben.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

### Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect from main supply.  
Unscrew glass with ceiling frame ring from luminaire housing by turning it counter-clockwise.  
Please follow the installation instructions for the LED module.  
Check gasket. Screw in glass with ceiling frame ring by turning it clockwise beyond the stop.  
Defective glass must be replaced.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Débrancher l'installation.  
Dévisser le verre avec l'anneau couvre de l'armature en le tournant vers la gauche.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Vérifier le joint. Visser le verre avec l'anneau couvre dans l'armature du luminaire en le tournant vers la droite.  
Un verre endommagé doit être remplacé.

### Ersatzteile

Ersatzglas	113054410EG
LED-Netzteil	DEV-0236/350
LED-Modul 2700K	LED-0325/827
LED-Modul 3000K	LED-0325/830
Abschlussring	729561L
Reflektor	761209
Dichtung	831412

### Spares

Spare glass	113054410EG
LED power supply unit	DEV-0236/350
LED module 2700K	LED-0325/827
LED module 3000K	LED-0325/830
Trim ring	729561L
Reflector	761209
Gasket	831412

### Pièces de rechange

Verre de rechange	113054410EG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0236/350
Module LED 2700K	LED-0325/827
Module LED 3000K	LED-0325/830
Anneau de fin.	729561L
Réflecteur	761209
Joint	831412